

Señor Notario:



En el Registro de escrituras públicas a su cargo, al tenor de lo previsto en el numeral 2 del Artículo 18 de la Ley Notarial, sírvase protocolizar los documentos adjuntos, que hacen referencia al Poder otorgado por la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, a favor de los señores **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZABELLI, RONNY LOOR, NILTON VIEIRA, ALEJANDRO GÓMEZ y SADINOEL FREITAS** con su respectiva traducción al idioma español.

Atentamente,

~~Ab. Edgar Mendoz Alava~~  
Mat. No. 10.801 C.A.G

*Lto. Pérez Pineda*  
Dr. Rodolfo Pérez Pineda  
Notario Público Fascino  
Sede del Cantón  
Guayaquil

*R. Pérez P.*



**PROCURAÇÃO**

Pelo presente instrumento particular de mandato, a **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, estabelecida na Praia de Botafogo, nº 300, 11º andar, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, devidamente inscrita no CNPJ/MF sob nº 15.102.288/0001-82, neste ato representada por seus Diretores os Srs. **Adriano Chaves Jucá Rolim**, brasileiro, casado, advogado, inscrito no CPF/MF sob o nº 2508.511.015-34, portador da carteira de identidade nº 11.320 OAB/BA e **Marcio Faria da Silva**, brasileiro, casado, engenheiro civil, inscrito no CPF/MF sob o nº 293.670.006-00, portador da carteira de identidade nº M-162.775 SSP/MG, ao final assinados, nomeia e constitui seus bastantes procuradores os Srs. **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador do passaporte brasileiro nº CL 760270, **AFRANIO OLIVEIRA**, brasileiro, casado, engenheiro mecânico, portador do passaporte brasileiro nº CM 056366, **EWALDO ZAMBELLI**, brasileiro, casado, portador da carteira de identidade nº CO 229572, **RONNY LOOR**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 070180859-4, **NILTON VIERA**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CO 371050, **ALEJANDRO GOMEZ**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 170490938-9 e **SADINOEL FREITAS**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CL 251732, aos quais confere poderes especificamente para a gestão do **Projeto Hidroelétrico São Francisco**, representar a Outorgante na República do Equador em qualquer repartição pública, seja federal, estadual ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e qualquer outra instituição pública ou privada, conselhos regionais e federais, sindicatos e demais associações de classe, podendo para tanto, isoladamente, representar a Outorgante nas Juntas Comerciais da empresa Hidropastaza S.A., concessionária do Projeto Hidroelétrico São Francisco, perante o Conselho Nacional de Eletricidade - CONELEC, exercendo o poder de voz e voto nas referidas Juntas, podendo para tanto: (i) designar os representantes da Outorgante no Diretório da Hidropastaza S.A., nos termos do Estatuto Social desta última; (ii) administrar os interesses da Outorgante no Projeto Hidroelétrico São Francisco perante a Hidropastaza S.A., a Hidrogoyan S.A., o Fundo de Solidariedade, o CONELEC e demais empresas ou instituições equatorianas relacionadas ao Projeto Hidroelétrico São Francisco; (iii) fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, efetuar depósitos e levantamento de caução de qualquer espécie, admitir e demitir empregados, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, receber citações, notificações, intimações, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, croquis, plantas, contas e balanços contábeis, interpor recursos, protesto, assinar atas, participar de sessões, contestar demandas, impugnar documentos e editais de licitação de qualquer espécie, apresentar ou objetar provas, opor defesas, reclamações, sentenças, adjudicações, responder a interrogatório, importar e exportar bens e serviços, promover a inscrição e registro de qualquer natureza, cumprindo as exigências regulamentadas, e sempre em conjunto de dois dos Outorgados ou cada Outorgado isoladamente em conjunto com um Diretor da Outorgante: i) subscrever todos os atos e contratos que sejam necessários para o desenvolvimento do Projeto Hidroelétrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confessar, transigir, assinar contratos e termos aditivos com órgãos públicos e empresas públicas ou privadas, inclusive de fornecimento, subempreitada, compra e venda de bens móveis, assinar contratos de locação, "leasing" ou arrendamento mercantil, ajustando condições, preços e prazos, assinar contratos de locação de imóveis para fins residenciais para empregados da Outorgante e representar os interesses da Outorgante perante quaisquer instituições financeiras, emitir e descontar duplicatas, faturas e outros títulos de crédito, representar a Outorgante nos atos relativos à alteração contratual/aditivos, sua rescisão ou mudança de regime, participar de licitação de qualquer natureza, concursos públicos e privados, assinar e apresentar propostas e seus documentos, enfim, praticar todos os demais atos

Rio de Janeiro RJ  
Praia de Botafogo, 300 11º and.  
Botafogo  
22250-040 Rio de Janeiro RJ  
Brasil  
Tel. (021) 2556 3000  
Fax (021) 2559 4448

São Paulo SP  
Av. Nações Unidas, 4777 - 7º and.  
Alto de Pinheiros  
05477-000 São Paulo SP Brasil  
Tel. (011) 3443 9000  
Fax (011) 3443 9017

Brasília DF  
SAS Qd. 5 Bloco N  
Edifício OAB - 9º and.  
70070-000 Brasília DF  
Brasil  
Tel. (061) 316 2525  
Fax (061) 316 2555

Salvador BA  
Av. Luiz Viana, 2841  
Paralela  
41827-900 Salvador BA Brasil  
Tel. (071) 236 1111  
Fax (071) 230 0701

Recife PE  
R. Antonio Lumack do Monte, 96 10º. and.  
Eng Viagem  
51220-350 Recife PE Brasil  
Tel. (081) 3464 1200  
Fax (081) 3462-1666

**ODEBRECHT**  
Dr. Rodolfo Pérez Fimentel  
Notário Público Facóano  
Seita del Cantón  
Guayaquil

10

NOTARIO PUBLICO  
GUAYAQUIL - ECU

Dr. Rodolfo Pérez Fimentel  
Notário Público Facóano  
Seita del Cantón  
Guayaquil

Dr. Rodolfo Pérez Fimentel  
Notário Público Facóano  
Seita del Cantón  
Guayaquil



Construtora Norberto Odebrecht S.A.

que se fizerem necessários para o fiel e integral cumprimento do presente mandato, que terá validade de 01 (um) ano, não podendo ser substabelecido, sendo-lhes vedado, contudo, a concessão de aval, fiança ou qualquer outra garantia em favor de terceiros.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.



**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**

Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Oliveira Lima - 15 de Notas - Sao Paulo - Capital. Reconozco por semejanza la firma con valor económico de: Adriano Chaves Juca Rolim y Marcio Faria da Silva. Sao Paulo, 13 de abril de 2007. Válido solamente con sello de autenticidad. f) Estevan Refondini dos Santos  
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

TABELIÃO OLIVEIRA LIMA - 15º DE NOTAS - SÃO PAULO - CAPITAL  
RUA DA GLÓRIA, 174/182 - LIBERDADE - CEP. 01510-000 - PABX (11) 3242-5100 - e-mail: 15cartoriodenotas@terra.com.br  
Reconheço por Semelhança a Firma(s) COM VALOR econômico de: ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM e MARCIO FARIA DA SILVA.  
SAO PAULO, 13 de Abril de 2007. Total: R\$ 8.604.452,52  
\*\*\*Válido somente com selo de autenticidade\*\*\*



15º Ofício de Notas, Rua do Ouvidor, no.89, Centro-RJ 3852-8989  
Tabelião: Fernanda de Freitas Leitão  
RECONHEÇO POR SEMELHANÇA O SINAL PÚBLICO DE: Conferido por:  
ESTEVÃO REFONDINI DOS SANTOS  
Rio de Janeiro, 18/04/2007  
ENL: R\$3,33 FUNDPERJ: R\$0,16 ETN: R\$0,66 FUMPERJ No 1004/2007  
Total: R\$4,31  
Em testemunho da verdade,  
Flavio da Silva



**TRADUCCIÓN**

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Fernanda de Freitas Leitao. Reconozco por semejanza la firma pública conferida por: Estevao Refondini Dos Santos. Rio de Janeiro 18 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Flavio da Silva.

Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.  
Boatão 22250-000  
Brasil  
Tel. (021) 3242-5100  
Fax (021) 3242-5100

Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Río de Janeiro, Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

*Freddy Méndez García*  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO  
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinada com o sinal CONSULAR - ERERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

20 ABR 2007

*Darcy da Silva Costa*  
Darcy da Silva Costa  
Agente Administrativo



CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL  
ECUADOR EN RIO DE JANEIRO  
10.1 / 2007  
señora *Darcy da Silva Costa*  
NRE - P  
III. 15.7  
50.00  
Rio de Janeiro, a 27 de abril del 2007

*Jeannette O. P. Sendas*  
Jeannette O. P. Sendas  
Cónsul General Honorario del  
Ecuador en Rio de Janeiro

a 2001071

*Wanda*

Wanda Carolina E.  
23 MAY 2007  
SECRETARIA 2

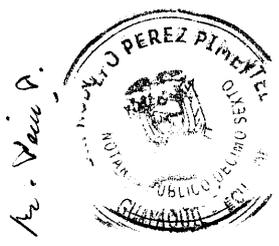


DOC. 5965

GUAYAQUIL

**DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL  
NOTARIO DECIMO SEXTO  
DE GUAYAQUIL**

**NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.-** De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**  
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007



*Rodolfo Pérez Pimentel*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
**NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO**  
**DEL CANTON GUAYAQUIL**

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 182 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 1

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución Nº 655 del 22 de Septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en **PORTUGUÊS**, a fin de traducirlo para el **ESPAÑOL**, lo que, en función de mi cargo, cumplo como sigue: -----

----- T R A D U C C I Ó N: Nº 5967/2007 -----

[En papel membrete de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - ODEBRECHT ENGENHERIA E CONSTRUÇÃO] -----

----- PODER -----

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., establecida en Praia de Botafogo Nº 300, 11º piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ [registro de contribuyente como persona jurídica] con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Jucá Rolim, brasileño, casado, abogado, inscripto en CPF [contribuyente como persona física] con el No.

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO - RJ  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2620-4466  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



*M. Viana*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 2

2508.511.015-34, portador de la cédula de  
 identidad Nº 11.320 OAB/BA y Marcio Faria da Silva,  
 brasileño, casado, ingeniero civil, inscripto en  
 el CPF con el Nº 293.670.006-00, portador de la  
 cédula de identidad Nº M-162.775 SSP/MG, abajo  
 firmantes, nombra y constituye sus apoderados  
 bastantes a los Sres. MARCO ANTONIO VASCONCELOS  
CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador  
 del pasaporte brasileño Nº CL 760270, AFRANIO  
OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico,  
 portador del pasaporte brasileño Nº CM 056366,  
EWALDO ZABELLI, brasileño, casado, ingeniero,  
 portador de la cédula de identidad Nº CO 229572,  
RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero,  
 portador de la cédula de identidad Nº 070180859-4,  
NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero,  
 portador de la cédula de identidad Nº CO 371050,  
ALEJANDRO GOMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero,  
 portador de la cédula de identidad Nº 170490938-9,  
 y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero,  
 portador de la cédula de identidad Nº CL 251732, a  
 los cuales otorga poderes específicamente para la  
gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco,  
 representar a la Poderdante en la República de  
 Ecuador. en cualquier repartición pública, sea

*R. Silva*

*L. Pimenta*  
Dr. Romelio Pimenta Pimenta  
Notario Público Escrito  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO RJ  
 CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2522-5466  
 WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



✓



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÉS - ESPANHOL - FRANCÉS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN N° 5967/2007

pág. 3

federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderdante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas pudiendo para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderdante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderdante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A., o Fondo de Solidaridad, CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimientos, verificar el andamio de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibos, efectuar depósitos

*R. Vique A.*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cantón  
Guano





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÉS - ESPANHOL - FRANCÉS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

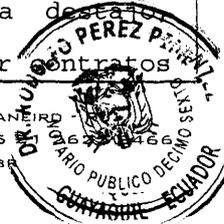
pág. 4

levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actas, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de dos Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderdante: i) subscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a destajo, compra y venta de bienes muebles, firmar contratos

*Dr. Amador*

*Dr. Amador*  
**Dr. Rodolfo Pérez Primacy**  
Notaría Pública Décimo Sexto del Cantón Guayaquil

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2620-9466  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 5

de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Poderdante y representar los intereses de la Poderdante ante cualquier institución financiera, emitir y descontar duplicatas, facturas y otros títulos de crédito, representar a la Poderdante en los actos relativos a la alteración contractual/aditivos, su rescisión o cambio de régimen, participar en licitación de cualquier naturaleza, concursos públicos y privados, firmar y presentar propuestas y sus documentos, en fin, practicar todos los demás actos que sean necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser subrogado. La Poderdante declara, en este acto y para todos los fines de derechos, ser verdaderas las informaciones prestadas en cuanto a la calificación y la de sus representantes. ✓

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007. --- ✓

[Constan dos firmas] - ✓

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -----

[Consta sello notarial de reconocimiento de

por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO RJ  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2622-18466  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



*M. Silva*

*U. Silva*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimo  
Seato del Canton  
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 6

MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del  
15º oficio de notas, São Paulo - Capital, de fecha  
13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración  
1059AA034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma  
de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15º Oficio de  
Notas, Notaria: Fernanda de Freitas Leitão de  
fecha 18/04/2007]

[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie  
y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido  
oficio notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al  
cual me reporto y, por ser verdad, DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Cartório do 21º Ofício de Notas, Travessa do Ouvidor, 21 B  
Centro, Rio de Janeiro. Tabelião: Ney Ribeiro. Reconheço por  
semelhança a firma de: PAULO FERNANDO SANTOS DE LACERDA  
No: 15556  
Rio de Janeiro, 20 de Abril de 2007, Conf. por: *[Assinatura]*  
Em testemunho da verdade. Serventia : 3,33  
30% TJ + FUNDOS : 0,98  
Total : 4,31  
Paulo Osias - Substituto



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma  
Portugués siguiente: Notario: Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de Paulo  
Fernando Santos de Lacerda. Río de Janeiro 20 de abril de 2007. En testimonio de la  
verdad. f) Paulo Osias - Sustituto.

Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

*Freddy Méndez*  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277



*Dr. Rodolfo Pires Pimentel*  
Notário Público Decimo  
Sexto do Cartório  
Guayaquil

*M. Pires*

TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Río de Janeiro. Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.



*Freddy Mendez Garcia*  
Freddy Mendez Garcia  
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO  
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinalada com o sinal CONSULAR - ERERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

20 ABR 2007

*Darcy da Silva Costa*  
Darcy da Silva Costa  
Agente Administrativo

CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO	
LEGALIZADO	23/2007
Presente se declara que la firma que aparece en el presente documento es la que usa el (la)	
Sr. <i>a Darcy da Silva Costa</i>	
MRE - RJ	
VALOR	R\$ 15,8
PERIODO	10.00
Rio de Janeiro a	27 de abril del 2007



*Jeannette D. P. Sendas*

Jeannette D. P. Sendas  
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro

2001072

*Wanda*

*Wanda*  
Wanda  
23 MAY 2007  
SECRETARIA



GUAYAQUIL

**DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL  
NOTARIO DECIMO SEXTO  
DE GUAYAQUIL**

**NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.-** De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**.  
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007

*R. Pérez P.*



*Rodolfo Pérez Pimentel*

**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO  
DEL CANTON GUAYAQUIL**

**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimo Sexto  
del Cantón Guayaquil**

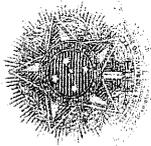


*Dr. Rodolfo Pérez Piñental*  
 Notario Público Decimo  
 Sexto del Cantón  
 Guayaquil

*R. Pérez P.*

ESTE DOCUMENTO REPRESENTA  
 THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
 REPUBLICA FEDERATIVA  
 DO BRASIL

REPUBLICA FEDERATIVA DO BRASIL



Nº CP 669061

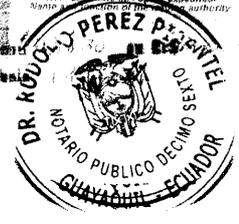
NACIONALIDADE BRASILEIRA - NATIONALITE BRÉSILIENNE - BRAZILIAN CITIZEN

Nome Nom Name	SADINOEL DE FREITAS JUNIOR	Sexo Sex Sex	Masculino
Lugar e data de nascimento Lieu et date de naissance Place and date of birth	Bauru-SP 30 de julho de 1954		
Filiação Noms des parents Father's and mother's name	Sadinoel de Freitas Ruth Arioni de Freitas		
Repartição expedidora - Délivré par - Issued by	Embaixada de República Federativa de Brasil Quota.	Valido até - Valable jusqu'à - Valid until	04 / abril / 2011 Data da expedição - Délivré le - Issued on 05 / abril / 2006



SELO CONSULAR  
 2013  
 Alvaro Barbedo  
 Primeiro Secretário  
 Chefe Setor Consular

Functio in cargo do funcionário sus o concedido  
 Fonction en charge de l'employé sus o concedido  
 Mantido a autoridade de quem expediu  
 Maintenu a l'autorité de qui a expédié





REPUBLICA DEL ECUADOR  
 SREDC1E01901  
 MIGRACION-RMS-QUITO  
 III PASAPORTE: 0229372  
 03 ENE 2007 13:06  
 ENTRADA: CORLEHUSENS  
 12-VI MI SELLO 2

REPUBLICA DEL ECUADOR  
 MCE069450E16902  
 MIGRACION-RMS-QUITO  
 III PASAPORTE: 0229372  
 16 FEB 2007 17:07  
 SALIDA: 69450 APRLEHUSENS

VISTOS - VISAS

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
 Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
 Notario Público Decimo  
 Sede del Cantón  
 Guayaquil

*A. Vaca?*

12603631013282007  
 12-VI  
 Técnico de la  
 Constructora Roberto  
 Odebrecht  
 VIGENCIA: 27-ABR-2008  
 VISADOS PERMITIDAS: Múltiples  
 16-ABR-2007



*Arturo Quiroga Luciano*  
 DIRECTOR GENERAL DE ASUNTOS  
 DE MIGRACION Y EXTRANJERIA

VISTOS VISAS

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público, Doctro  
Estado del Cuzco  
Cuzco

*R. Ruiz*



REPUBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE GOBIERNO  
DIRECCION GENERAL DE EXTRANJERIA

VISA INDEFINIDA INMIGRANTE CATEGORIA 9 - VI ✓

REGISTRO N° 3A-24401-72654 N° 4363

TITULAR: SAOINOEL DE FREITAS JUNIOR ✓

NACIONALIDAD: BRASILEÑA ✓

ADMISIONES MULTIPLES:

ACTIVIDAD AUTORIZADA: LAS PERMITIDAS  
POR LA LEY.

FECHA DE EMISION VISA: 26-DICIEMBRE-2002

TRAMITE: TRANSFERENCIA

QUITO, 13 ABR 2006

*[Signature]*  
Dr. Gato García Vascón  
DIRECTOR GENERAL EXTRANJERIA

VISTOS - VISAS

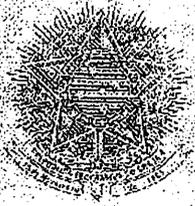
9



VISTOS - VISAS

8

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTÉM 32 PÁGINAS NUMERADAS  
CE PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

CE DOCUMENTO PERTENCE À  
DE MOBIEMENT APPARTIENT À LA  
DNE DOWNMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL

ESTÉ PASSAPORTE É DA PROPRIEDADE DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL  
Ce passeport est de la propriété de la République Fédérative du Brésil  
This passport is the property of the Federal Republic of Brazil

*Joseph*

Os endereços do titular estão na página 32  
Vos adresses du titulaire est page 32  
Information on the holder's addresses on page 32

Nº **6-L-760270**

Passaportes brasileiros expedidos em virtude de acordo com o Regulamento de Passaportes expedidos em virtude de acordos internacionais  
Les passeports du Brésil émis en vertu de l'accord avec les règlements de passeports émis en vertu de l'accord international  
Further information see regulations to attend the issuing authority

*U. de Almeida*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notaria Pública Decano  
Sede del Cantón  
Guayaquil

*M. D. Silva*

NACIONALIDADE BRASILEIRA - NATIONALITÉ BRÉSILIENNE - BRAZILIAN CITIZEN

Nome **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ**

Sexo **MASCULINO**

Lugar e data de nascimento **SALVADOR/84**

Primeiro dia de validade **20/JUN/07 1951**

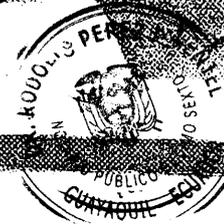
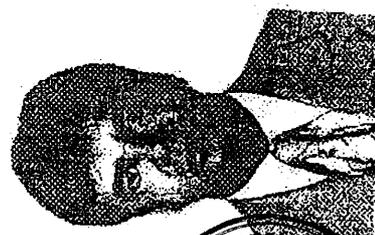
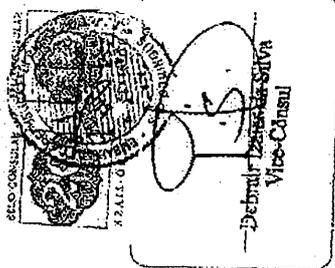
Nome do pai **DIONÍSIO FREITAS DE ALMEIDA CRUZ**

Nome da mãe **ELZA VASCONCELOS CRUZ**

Validade até **11 DEZEMBRO / 2008**

Validade até **12 DEZEMBRO / 2003**

Assinatura do titular *MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ*

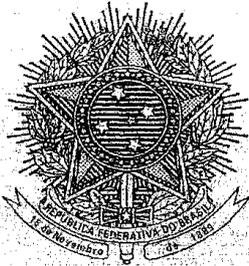


*7-111*  
-10-10-2000-2100-01030100

U. de São P.  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notário Público Primeiro  
Estado del Catón  
Guaymas

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL

M. de São P.



ESTE PASSAPORTE CONTÉM 32 PÁGINAS NUMERADAS  
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMÉROTÉES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
CE DOCUMENT APPARTIEN À LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL

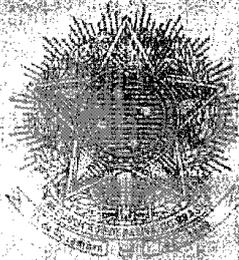
SÓ É VÁLIDO COM A ASSINATURA OU IMPRESSÃO DIGITAL DO TITULAR  
Non-valable sans la signature ou l'empreinte digitale du titulaire  
Not valid without the bearer's signature or fingerprint

Os endereços do titular estão na página 32  
Voir les adresses du titulaire en page 32  
See information on the bearer's addresses on page 32

Nº **C O 229572**

Rogase as autoridades estrangeiras que prestem ao titular deste  
passaporte auxílio e assistência em caso de necessidade  
Les autorités des Etats étrangers sont priées de bien vouloir prêter  
au titulaire de ce passeport aide et assistance au besoin  
Foreign authorities are requested to afford the bearer such assistance  
and protection as may be necessary

REPUBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL



ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
CE DOCUMENT APPARTIEN A LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

*[Signature]*

On application to the local office on page 32  
Voir les adresses du titulaire au page 32  
See information on the holder's address on page 32

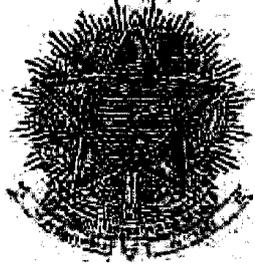
Nº C P 689021

ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

Dr. Rodrigo Pires  
Materia Policia Federal  
Bacia del Canton  
1954

*Dr. Rodolfo Pérez*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Distinguido  
Estado del Ecuador  
Ecuador

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTIEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 PAGES NUMBERED

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
O DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPUBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL

SOX VALOR ESTE A ASSINATURA DO NOTARIO PUBLICO DO ECUADOR  
NOT VALID WITH THE SIGNATURE OF THE NOTARY PUBLIC OF ECUADOR



Os proprietários do veículo devem apresentar ao  
posto de fiscalização do trânsito do Estado do  
São Paulo, no endereço da fiscalização do posto

NO 7 929508

Este documento é válido para o Brasil e para os países  
que fazem parte do Tratado de Montevideo de 1923.  
Este documento não é válido para o Brasil e para os países  
que não fazem parte do Tratado de Montevideo de 1923.  
Este documento não é válido para o Brasil e para os países  
que não fazem parte do Tratado de Montevideo de 1923.



NACIONAL BANC DE BRASIL - NACIONAL DE PRODUÇÃO DE CIMENTO

PROVENIÇÃO VIGENTE

Nome  
Cargo

Nome do interessado  
Cargo

CONDOMÍNIO

de 1950

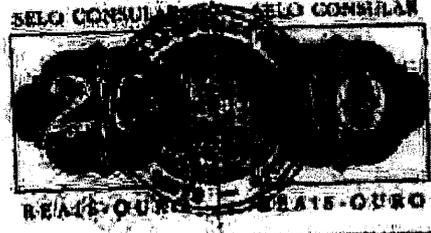
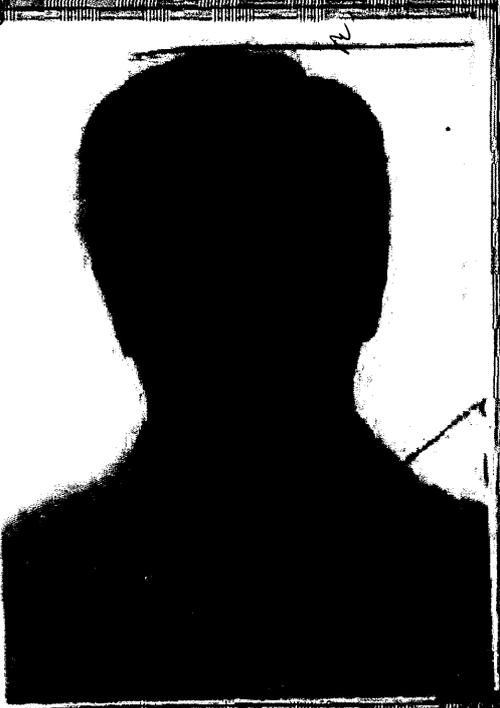
Do Estado de São Paulo

de 1950

Nome do interessado

Cargo

Dr. Rui de A.  
Dr. Antônio Pérez P.  
Moisés Póhoco D.  
Cant.  
Cant.  
Cant.



Em substituição ao passaporte  
comum nº 00-371090, expedido pela SIV  
BPP/AP, em 28.11.03, válido até 27.11.  
08, cancelado por falta de páginas pa-  
ra aposição de vistas.

Quito, 10 de janeiro de 2007.

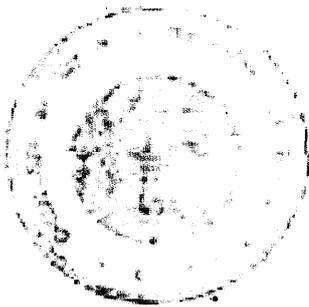
*R. Pimentel*

*R. Pimentel*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Décimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

**OBSERVAÇÃO - COMPROVAÇÃO:**

O titular deste passaporte é de  
SEXO MASCULINO.

Quito, 10 de janeiro de 2007.



*Dr. Ruíz A.*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Décimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

*M. Sainz*

REPUBLICA DEL ECUADOR  
TRIBUNAL SUPLENTE ELECTORAL  
CANTÓN GUAYAS  
LOOR CAMPOVERDE RONNY JAVIER  
20 DE NOVIEMBRE DEL 2004  
002-0078-0000  
002-0078-0000  
LOOR CAMPOVERDE  
GUAYAS 2004



ESNADONTA...  
CANTÓN GUAYAS  
SECRETARÍA EJECUTIVA  
LOOR CAMPOVERDE  
MONTAÑA...  
MONTAÑA...  
MONTAÑA...  
MONTAÑA...



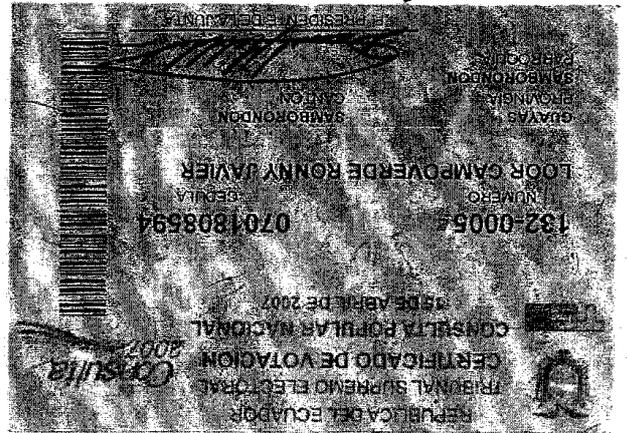
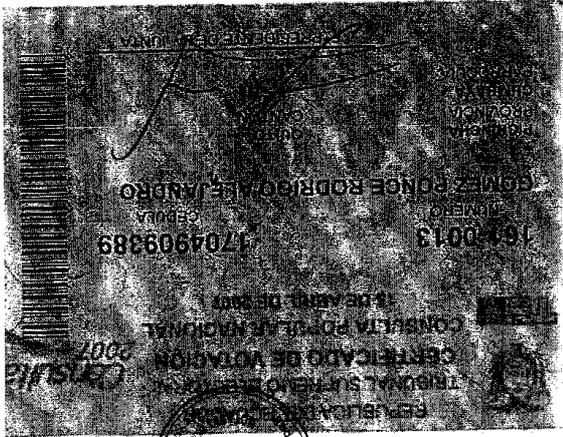
REPUBLICA DEL ECUADOR  
TRIBUNAL SUPLENTE ELECTORAL  
CANTÓN GUAYAS  
20 DE NOVIEMBRE DEL 2004  
133-006 0701808594  
NÚMERO CÉDULA  
LOOR CAMPOVERDE  
RONNY JAVIER  
GUAYAS  
SAN PEDRO DE  
SAN PEDRO DE  
F. J. ENDELE DE LA JUNTA



✓

*Dr. Pineda A.*  
Dr. Rodolfo Pérez Pineda  
Notario Público D'cimo. S'cto  
del Cantón Guayaquil

*As. Jarama A.*



*Dr. Daniel A.*  
Dr. Eudelfo Pérez Plazental  
Notario Público Decano  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

*M. Merino*

ESTADO CIVIL 170420988-9  
FONTE FONTE ALBERTO ALBERTO  
MARTINEZ SUAREZ  
15 BELVISSE 1970  
ESTADO CIVIL  
FONTE FONTE ALBERTO  
SUAREZ SUAREZ

ESTADO CIVIL 170420988-9  
FONTE FONTE ALBERTO ALBERTO  
MARTINEZ SUAREZ  
15 BELVISSE 1970  
ESTADO CIVIL  
FONTE FONTE ALBERTO  
SUAREZ SUAREZ



*Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL*  
*Notario X VI del Cantón*  
*Guayaquil*

**DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION:** Vista la solicitud que antecede y por cuanto está de acuerdo a lo que señala el Artículo Dieciocho numeral Segundo de la Ley Notarial vigente, procedo a protocolizar los documentos que anteceden.

.- Guayaquil, Mayo - 23 - 2007.-



*Rodolfo Pérez Pimentel*

*Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL*  
*Notario X VI del Cantón*  
*Guayaquil*



SE PROTOCOLIZO ANTE MI, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTE TERCER TESTIMONIO, QUE RUBRICO, FIRMO Y SELLO, EN LA MISMA FECHA DE SU PROTOCOLIZACION.- EL NOTARIO.-



*Rodolfo Pérez Pimentel*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO  
DEL CANTON GUAYAQUIL





**SUPERINTENDENCIA  
DE COMPAÑÍAS**

RESOLUCION No. 07-G-DIC- 0004316

**JUAN TRUJILLO ESPINEL  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL**

**CONSIDERANDO:**

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable No. **SC-G-IJ-07-0873** de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

**RESUELVE:**

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.** a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a

-4 JUL 2007

Ab. Juan Trujillo Espinel  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL



NRdeV/WML  
Coralia  
Exp. No. 44552  
Trámite No. 16069 (2007)

# AMBERDIANO

DIARIO NACIONAL DE ANÁLISIS Y OPINIÓN

PERIODISMO MODERNO, ÉTICO, VALIENTE, CREATIVO Y SIN MORDAZA

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

EXTRACTO

DE LA PROTOCOLIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS RELATIVOS A LA CALIFICACIÓN DE PODER QUE CONFIERE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA DENOMINADA CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. A FAVOR DE LOS SEÑORES INGENIEROS MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZAMBELLI, NILTON VIERA, SADINOEL FREITAS, RONNY LOOR, Y, ALEJANDRO GÓMEZ.

1.- DENOMINACION, NACIONALIDAD Y DOMICILIO DE LA MATRIZ.- CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. es una sociedad de nacionalidad brasileña, cuyo domicilio principal es la ciudad de Rio de Janeiro, capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil.

2.- APODERADOS.- Los Apoderados en el Ecuador de la compañía extranjera denominada CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., son los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana. El Poder fue protocolizado en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007.

3.- CALIFICACION DE PODER.- El Poder ha sido calificado de suficiente para sus efectos en el Ecuador, por el señor Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel, mediante Resolución No. 07-G-DIC-0004316 el 4 JUL 2007

4.- TEXTO DE LA RESOLUCION REFERENTE A LA CALIFICACION DE PODER.- (Copiar el texto íntegro del Poder y, la Resolución, con las certificaciones de haberse cumplido lo ordenado en dicha Resolución).

Guayaquil, 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

RESOLUCIÓN No. 07-G-DIC-0004316

JUAN TRUJILLO ESPINEL  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL

CONSIDERANDO:

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Ávila, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable No. SC-GH-07-0873 de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO: DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO: DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

Exp. No. 44552  
Trámite No. 16069 (2007)

REPÚBLICA FEDERAL DO BRASIL  
Estado do Rio de Janeiro  
Notário Público  
Paulo Fernando Santos de Lacerda  
OAB RJ 1195

TRADUCCIÓN N° 5967/2007

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Rio de Janeiro, Capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución N° 655 del 22 de septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en PORTUGUÉS, a fin de traducirlo para el ESPAÑOL, lo que, en función de mi cargo, cumulo como sigue:

TRADUCCIÓN: N° 5967/2007

[En papel membrete de Construtora Norberto Odebrecht S.A.- ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUCAO]

PODER

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., establecida en Praia de Botafogo N° 300, 11° piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ [registro de contribuyente como persona jurídica] con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Juca Rollim, brasileño, casado, abogado, inscrito en CPF [contribuyente como persona física] con el No. 2508.511.015-34, portador de la cédula de identidad N° 11.320 OAB/BA y Marcio Faria de Silva, brasileño, casado, ingeniero civil, inscrito en el CPF con el N° 293.670.006-00, portador de la cédula de identidad N° M-162.775 SSP/MG, abajo firmantes, nombra y constituye sus apoderados bastantes a los Sres. MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del pasaporte brasileño N° CL 760270, AFRANIO OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador del pasaporte brasileño N° CM 056366, EWALDO ZAMBELLI, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 229572, RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero portador de la cédula de identidad N° 070180859-4, NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 371050, ALEJANDRO GÓMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° 170490938-9, y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CL 251732, a los cuales otorga poderes específicamente para la gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, representar a la Poderante en la República de Ecuador en cualquier república pública, sea federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas pudiendo para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A., o Fondo de Solidaridad CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; (iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimiento, verificar el andamiento de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibidos, efectuar depósitos y levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actos, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de los Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderante: i) suscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a destajo, compra y venta de bienes muebles, firmar contratos de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Poderante y representar los intereses de la Poderante ante cualquier institución financiera, emitir y descontar duplicatas, facturas y otros títulos de crédito, representar a la Poderante en los actos relativos a la alteración contractual/aditivos, su rescisión o cambio de régimen, participar en licitación de cualquier naturaleza, concursos públicos y privados, firmar y presentar propuestas y sus documentos, en fin, practicar todos los demás actos que sean necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser subrogado. La Poderante declara, en este acto para todos los fines de derechos, ser verdaderas las informaciones prestadas en cuanto a la calificación y la de sus representantes.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.

[Constan dos firmas]

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

[Consta sello notarial de reconocimiento de firma por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM y MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del 15° oficio de notas, Sao Paulo - Capital, de fecha 13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración 1059A034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15° Oficio de Notas, Notaría: Fernanda de Freitas Leitao, de fecha 18/04/2007]

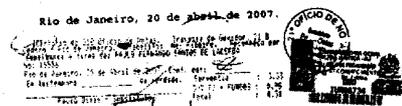
[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido oficio notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al cual me reporto y, por ser verdad. DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de Paulo Fernando Santos de Lacerda. Rio de Janeiro 20 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Paulo Osias -Sustituto. Es todo cuanto puedo informar al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Freddy Méndez García  
C.C. 0014538277

LA REGISTRADORA MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL

1.- Certifica que con fecha diecisiete de Julio del dos mil siete, en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución N° 07-G-DIC-0004316 dictada el 4 de Julio de 2007 por el Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel; y, por documentos debidamente Protocolizados, queda inscrito el Poder que confiere la compañía CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores: MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ; AFRANIO OLIVEIRA; EWALDO ZAMBELLI; SADINOEL FREITAS; RONNY LOOR; y, ALEJANDRO GÓMEZ, de fojas 81.163 a 81.195, Registro Mercantil número 14.545.- 2.- Se excluye el Poder del Sr. Nilton Viera, porque contiene error en el nombre.- 3.- Se efectuaron dos anotaciones del contenido de esta Protocolización, al margen de las inscripciones respectivas.- 4.- En esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número 865 un extracto de este Poder.

AB. TATIANA GRACIA PLAZA  
REGISTRO MERCANTIL  
DE CANTON GUAYAQUIL  
DELEGADA